



Grillo

AGRIGARDEN MACHINES



GRILLO G45

USO E MANUTENZIONE

INDICE

Norme antinfortunistiche

Istruzioni

Avvertenze

Identificazione e assistenza

Caratteristiche tecniche

Messa in opera della macchina

Istruzioni d'uso

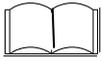
Manutenzione e lubrificazione

Accessori

Figure

Certificato di conformità CE - Rumorosità e livelli di vibrazione

SIMBOLOGIA PER LA SICUREZZA



MANUALE APERTO - significa che dovete leggere attentamente il manuale di uso e manutenzione.



ATTENZIONE! - significa che dovete porre particolare attenzione all'operazione che dovete effettuare, in particolare se vi è anche l'indicazione di "Pericolo".



DIVIETO, NON FARE! - significa che non dovete assolutamente fare le operazioni riportate sotto questo simbolo, potrebbe comportare un pericolo mortale.



NOTA, dovete porre particolare attenzione alla nota posta accanto a questo simbolo.



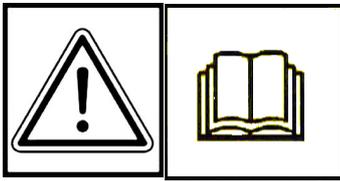
Non riparare o lubrificare la macchina con organi in movimento o motore acceso



Vietato fumare, accendere fiammiferi o fiamme, lasciare fiamme libere o creare scintille.



Utilizzare mezzi di protezione individuali



NORME DI CARATTERE GENERALE SULLA SICUREZZA

Fare attenzione al simbolo **PERICOLO!** Esso indica la presenza delle principali situazioni di pericolo. Tutte le norme antinfortunistiche contenute sono importanti e vanno rispettate. Tenere sempre questo manuale a portata di mano, leggerlo attentamente ed imparare ad usare l'attrezzatura in modo sicuro. Non permettere che qualcuno operi con questa attrezzatura senza aver ricevuto istruzioni esaurienti.



Prestate particolare attenzione a non entrare in contatto con parti surriscaldate del motore.

I gas di scarico possono causare malanni o morte. Se è necessario mettere in moto un motore in uno spazio chiuso, usare una prolunga tubo di scarico per far uscire il fumo. Lavorare in una zona ben ventilata.



Attenzione! Non toccare mai pulegge o cinghie in movimento, creano gravi danni alla persona. Non fare manutenzione col motore in moto.





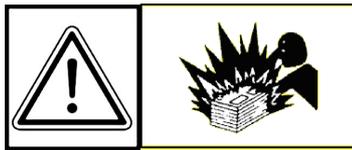
La separazione fra pneumatico e cerchione, causata dall'esplosione del pneumatico, può provocare serie ferite o addirittura la morte.

Maneggiare il carburante con cura, è altamente infiammabile; non fate rifornimento mentre fumate, o vicino a fiamme o scintille, o quando il motore è acceso.



Per prevenire l'esplosione della batteria, tenete scintille, fiammiferi accesi e fiamme lontani dalla stessa. Il gas della batteria può esplodere.

ATTENZIONE! ORGANO TAGLIENTE. Tenere lontano mani e piedi. Non lavorare col rasaerba sopra alla ghiaia o corpi estranei che possono essere aspirati e centrifugati dalle lame risultando molto pericolosi, tenere lontano le persone. Togliere la chiave e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione e riparazione.



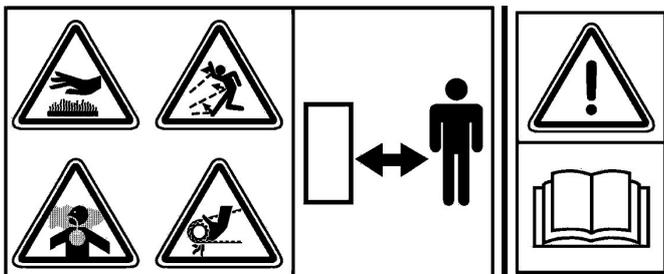
⚠ DANGER

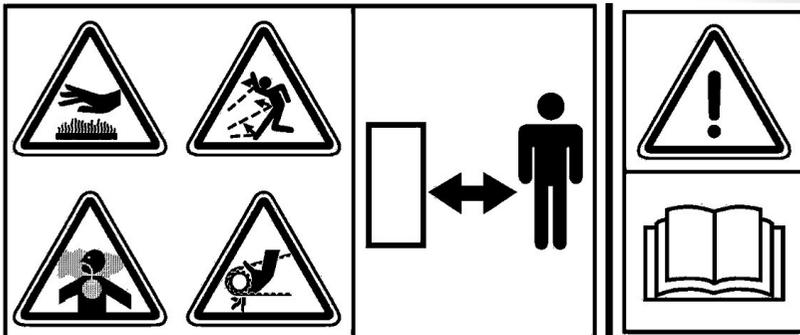
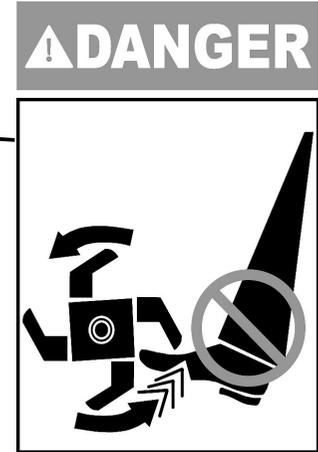


Attenzione! Organo tagliente, tenere lontano piedi e mani. Non pulire l'attrezzo col motore in moto.

PERICOLO! LEGGERE IL MANUALE D'ISTRUZIONE. TENERE LONTANO LE PERSONE.

Prima di utilizzare la macchina, è obbligatorio indossare gli appositi dispositivi di sicurezza individuali: protezione del corpo, guanti di protezione, calzature di sicurezza, protezione dell'udito.





MOTOCOLTIVATORE G45

Gentile Cliente,

nel ringraziarLa per la fiducia e la preferenza accordata al nostro motocoltivatore, confidiamo che l'uso di questa sua nuova macchina risponda pienamente alle sue esigenze.

Per l'impiego ottimale e per la sua manutenzione nel tempo, La preghiamo di leggere attentamente e seguire scrupolosamente le indicazioni di questo libretto; ciò Le consentirà di ottenere i massimi risultati e salvaguardare la sua spesa.

La preghiamo di conservare questo libretto, che dovrà sempre accompagnare la macchina.

DESCRIZIONE GENERALE E USO PREVISTO

Il motocoltivatore è una macchina agricola semovente ad un solo asse, equipaggiata con una fresa per la lavorazione del terreno.

Queste macchine sono impiegate per effettuare lavori di preparazione del terreno (eliminazione di infestanti, fresatura superficiale) e impiegate per piccole superfici, lavori di rifinitura, nell'interfila dei frutteti e nell'orticoltura. La macchina è costituita da un telaio portante, sul quale è installato un motore a scoppio che aziona le ruote e una presa di forza alla quale viene collegata generalmente una fresa e un assolcatore retrofresa. La macchina è comandata da un operatore a terra che segue il movimento della stessa guidandola mediante un manubrio, su cui sono dislocati i comandi.



**ATTENZIONE! Leggere attentamente prima di avviare il motore.
Le seguenti avvertenze sono importanti per l'incolumità dell'operatore!**

AVVERTENZE

La prudenza è l'arma principale nella prevenzione degli incidenti!

La preghiamo vivamente di leggere con attenzione le seguenti avvertenze, prima ancora di iniziare il lavoro.

L'uso improprio del motocoltivatore e il suo equipaggiamento può risultare dannoso; per ridurre queste possibilità osservare le precauzioni necessarie di seguito riportate:

- 1) Leggere questo manuale interamente, prima di accendere e mettere in movimento il motocoltivatore.
- 2) Dare particolare attenzione alle ammonizioni e alle etichette di sicurezza attorno alla macchina.
- 3) La rotazione della fresa è altamente pericolosa, **non mettere mai le mani o i piedi sotto alla fresa.**
- 4) Prima di fare lavorare col motocoltivatore altre persone bisogna metterle al corrente delle norme di sicurezza e di come si usa la macchina.
- 5) Prima di accendere il motocoltivatore verificare che non ci siano persone intorno; specialmente bambini.
- 6) Non usare il motocoltivatore quando si è affaticati e non bere alcolici.
- 7) Controllare il terreno prima di procedere alla fresatura, che non vi siano sassi, bastoni o corpi estranei, che potrebbero danneggiare la macchina o essere scagliati lontano, e quindi molto pericolosi.
- 8) **Prima di iniziare il lavoro, indossare indumenti appropriati da lavoro, guanti, scarponi, occhiali.**
- 9) Non usare il motocoltivatore su forti pendenze, si potrebbe ribaltare.
- 10) Non fare lavorare ragazzi troppo giovani; è vietato l'uso ai minori di 16 anni.
- 11) Non fare retromarcia col motore accelerato.
- 12) È pericoloso azionare le leve bruscamente, col motore a massimo regime.
- 13) Per evitare il pericolo di esalazioni velenose, non adoperare il motore acceso in un locale chiuso.
- 14) Spegnerne sempre il motore prima di fare rifornimento di combustibile, stare lontano da scintille o fiamme, non fumare!
- 15) Evitare fuoriuscite di combustibile e dopo aver riempito il serbatoio pulire ogni fuoriuscita prima di avviare il motore.
- 16) Immagazzinare il carburante in contenitori specificatamente costruiti con questo obiettivo.
- 17) Lavorare solo con la luce del sole o con buona luce artificiale.

USI IMPROPRI DA EVITARE

18) Ogni utilizzo improprio comporta il decadimento della garanzia ed il declino di ogni responsabilità del costruttore.

19) Non utilizzare mai la macchina per trasportare persone o animali.

ULTERIORI ACCORGIMENTI PER LA SICUREZZA

- 20) Non manomettere o disattivare i dispositivi di sicurezza.
- 21) Non fare nessun tipo di regolazione o pulizia col motore in moto.
- 22) Non fare controllare la macchina da nessuno mentre siete alla guida col motore in moto.
- 23) L'utilizzatore è sempre responsabile dei danni arrecati a terzi.
- 24) Le zappe deformate o danneggiate devono essere sempre sostituite, mai riparate.
- 25) Usare sempre ricambi originali Grillo.
- 26) Prima di cominciare qualsiasi lavoro con la macchina, verificare che tutti i sistemi antinfortunistici di cui essa è dotata siano perfettamente funzionanti. È severamente vietato escluderli o manometterli.
- 27) Prima di iniziare il lavoro, controllare che le viti e i dadi di bloccaggio della fresa e delle zappette siano perfettamente serrati.
- 28) L'attrezzatura protettiva (cofani, parafanghi, ecc.), va assolutamente mantenuta durante i lavori di zappatura.
- 29) Non pulire la fresa con il motore acceso.
- 30) Non utilizzare la macchina a piedi nudi.
- 31) Non cambiare le regolazioni del motore, in modo particolare il numero di giri massimo.
- 32) Far raffreddare il motore prima di mettere la macchina in locali chiusi.
- 33) ATTENZIONE: per ridurre il pericolo di incendio mantenere il motore, la marmitta e i collettori di scarico liberi da erba, foglie, polvere ecc..
- 34) Se dovete svuotare il serbatoio carburante eseguite l'operazione all'aperto.

IDENTIFICAZIONE E ASSISTENZA



IDENTIFICAZIONE

La macchina è fornita di una targhetta posta sul telaio con il numero di matricola. Questo numero è indispensabile per ogni richiesta di intervento tecnico e per l'ordinazione dei ricambi.

SERVIZIO ASSISTENZA

Questo manuale fornisce le indicazioni per l'uso del motocoltivatore e per una corretta manutenzione di base, eseguibile dall'utilizzatore. Per gli interventi non descritti in questo libretto, interpellare il Rivenditore di Zona.

RICAMBI

Si raccomanda di impiegare esclusivamente ricambi originali, gli unici che offrono caratteristiche di sicurezza e intercambiabilità. Ogni richiesta deve essere corredata del numero di matricola. Per i ricambi del motore, attenersi a quanto indicato nel libretto specifico.

GARANZIA

La garanzia è fornita nei modi e nei limiti indicati dalla legge vigente. Il rivenditore dovrà obbligatoriamente consegnare il certificato di garanzia della macchina al cliente finale, stampando una copia della registrazione dal sito Grillo. Per quanto riguarda il motore, valgono le condizioni previste dai rispettivi Produttori.

COME ORDINARE I RICAMBI

Indicare sempre il numero di matricola della macchina e il numero di codice del pezzo da sostituire. Rivolgersi ai nostri centri ricambi presenti in ogni provincia; oppure presso le nostre officine, il nostro indirizzo è:
GRILLO S.p.A.
Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC)
Tel. 0547 / 633111 - Fax 0547 / 632011
Web site: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it

CARATTERISTICHE TECNICHE

MOTORE: - ROBIN SUBARU **EX 17**, 169 cc, 5 HP (a 3600 giri/min.) monocilindrico, a benzina.

- KOHLER **3000**, 196 cc, 5,5 HP (a 3600 giri/min.) monocilindrico, a benzina.

- LONCIN **GR200**, 196 cc, 5,5 HP (a 3600 giri/min.) monocilindrico, a benzina.

AVVIAMENTO: a strappo con autoavvolgente.

CONSUMO ORARIO: 1,5 l (EX17) – 1,7 l (KOHLER 3000).

CAMBIO: con ingranaggi in bagno d'olio a 2 marce, 1 AV + 1 RM.

PRESA DI FORZA: a 644 G/1' e senso di rotazione antiorario.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA: innesto attivo e disinnesto automatico della fresa.

STEGOLE: regolabili in altezza.

ATTACCO RAPIDO ATTREZZI: Ø 50 mm.

FRESA: standard 500 mm con lame controrotanti e spondine laterali registrabili.

PROFONDITÀ DI LAVORO: 130 mm

VELOCITÀ (con ruote TRACTOR 4.00-8): in avanti km/h 1,6 - in retromarcia km/h 2,5.

INGOMBRO ESTERNO RUOTE: 400 mm.

ACCESSORI: assolcatore retrofresa.

PESO: kg 81 (EX 17) – kg 82 (KOHLER 3000)

MESSA IN OPERA DELLA MACCHINA

- 1) Verificare l'integrità della macchina e che non abbia subito danni durante il trasporto.
- 2) Sollevare la carenatura ruote (fig. 1)
- 3) Togliere le due viti (fig. 1, pos. A)
- 4) Ruotare la stegola di 180°, reinserire le due viti di fissaggio e serrare i dadi (fig. 1, pos. A), facendo attenzione ad abbassare il piantone stegola fino a toccare il carter del cambio, per evitare che i cavi dell'acceleratore, innesto trazione e innesto attrezzo rimangano in tensione. Fare attenzione a non piegare i cavi di comando.
- 5) Posizionare la levetta regolazione manubrio facendo attenzione al fine corsa (fig. 1/B)
- 6) Inserire l'olio motore (si veda apposito libretto).
- 7) Controllare l'olio cambio (olio cambio tipo 220 – fig.4, rif. B).
- 8) Montare la fresa nell'attacco rapido e bloccarla con l'apposito perno (fig. 1, rif. D).
- 9) Inserire l'olio nel filtro aria a bagno d'olio (per versioni con filtro a bagno d'olio). Utilizzare lo stesso tipo di olio del motore (fig. 5).

ISTRUZIONI D'USO

CONTROLLI DA ESEGUIRE PRIMA DELL'AVVIAMENTO

- Controllare che tutte le viti e i dadi siano ben serrati.
- Controllare che la levetta invertitore sul carter cambio sia nella posizione giusta (fig. 4, pos. A).
- Controllare che la leva innesto attrezzi (fig. 2, n. 3) sia in posizione di folle (nella figura l'attrezzo è in folle).
- Controllare che la leva comando avanzamento (fig. 2, n. 1) sia in posizione di folle (fig. 3 - STOP).
- Controllare che il filtro aria sia ben pulito (fig. 5 - fig. 6)
- Riempire il serbatoio di carburante servendosi di un imbuto munito di filtro molto fine.
- Controllare che gli attrezzi siano ben fissati alla macchina (fig. 1, rif. D).
- Posizionare la stegola alla giusta altezza (fig. 2, n. 4)

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Aprire il rubinetto del carburante (fig. 7 no. 2), spingere fino a metà la levetta comando gas (fig. 2, no.5). Se il motore è freddo, azionare il dispositivo di starter sul carburatore (fig. 7 no.1) posizione choke (vedi libretto motore). Afferrare la maniglia di avviamento (fig. 8, rif. A) e dare uno strappo energico. Avviato il motore riportare ai primi scoppi lo starter in posizione **RUN**, poi lentamente la levetta acceleratore al minimo.

AVVIAMENTO DELLA MACCHINA

Tenere il motore a basso regime, innestare l'attrezzo premendo la leva no. 3 (fig. 2), accelerare opportunamente. La macchina si metterà in movimento premendo sulla levetta n. 7 (fig. 2) e successivamente sulla leva n. 1 (fig. 2). Abbandonando la leva no. 1 (fig. 2) la macchina si arresta. Abbandonando la leva n. 3 (fig. 2) l'attrezzo si ferma. Tirando la leva n. 2 (fig. 2) la macchina retrocede (tenere il motore a basso regime). Occorre premere anche la leva n. 1 (fig. 2).

FINE LAVORO

Terminato il lavoro, per arrestare il motore portare il manettino acceleratore al minimo (fig. 2, no.5) e agire sul pulsante ON-OFF posto sul manettino (fig. 2, no.6). Infine chiudere il rubinetto del carburante (vedi libretto motore).

POSSIBILI INCONVENIENTI ED I LORO RIMEDI

Diamo qui di seguito un elenco di piccoli inconvenienti che possono essere rimediati direttamente dal cliente. Se il motore non parte eseguire nell'ordine i seguenti controlli:

- che il serbatoio della benzina sia pieno almeno per metà.
- che il rubinetto della benzina sia aperto.
- che lo starter sia azionato se il motore è freddo (choke – fig. 7, n. 1).
- che il carburante arrivi al carburatore
- che il foro di sfiato sul tappo del serbatoio non sia otturato.
- che il filtro d'aria sia ben pulito (fig. 5 – fig. 6)
- che arrivi corrente alla candela – vedi libretto motore. Se la corrente non arriva dopo essersi assicurati che non vi siano difetti nei cavi elettrici e aver pulito la candela sostituirla avendo cura di acquistarne una con un grado termico uguale. Se anche questo tentativo dovesse risultare negativo il guasto è da ricercarsi nell'interno del volano magnete; è consigliabile a questo punto rivolgersi al centro assistenza Grillo più vicino.

MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE

ATTENZIONE!

- **Scollegare la candela prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione. Indossare indumenti adeguati e guanti da lavoro.**
- **Qualora si sollevi la macchina o parte di essa, usare sempre strumenti idonei quali supporti fermi di sicurezza.**
- **Non lasciare la macchina in manutenzione, priva di sicurezze o sollevata, in luoghi accessibili a persone inesperte, specialmente bambini.**
- **Non disperdere mai nell'ambiente olii esausti, benzina, gasolio ogni altro prodotto inquinante!**
- **Un'efficiente manutenzione e una corretta lubrificazione contribuiscono a mantenere la macchina in perfetta efficienza.**

LUBRIFICAZIONE

Eseguire le seguenti operazioni tenendo la macchina in posizione orizzontale. **NOTE:** La sostituzione dell'olio va effettuata a macchina calda per favorire la fuoriuscita totale dell'olio.

OLIO MOTORE

Attenersi scrupolosamente alle norme contenute nel libretto motore. È comunque indispensabile controllare il livello ogni 4 ore, togliere il tappo (fig. 8, no. 1) verificando che l'olio arrivi al livello massimo ed effettuare il primo cambio entro le prime 10 ore. Successivamente cambiare l'olio ogni 100 ore, vedi libretto motore svitando il tappo (fig. 8 no. 2).

OLIO CAMBIO

Controllare il livello ogni 50 ore circa di lavoro svitando la vite (fig. 4 – pos. B) e se occorre, aggiungere olio per cambio 220 (ISO-L-CKD, DIN 51502 PGLP; API GL5) quantità: 750 g (fig. 1C). Sostituire l'olio ogni 200 ore. Per togliere l'olio vecchio svitare il tappo (fig. 9, no.1).

MANUTENZIONE

Dopo le prime ore di lavoro controllare e registrare se necessario il filo innesto ruote e il filo invertitore agendo sul registro posto sulla maniglia. L'attacco rapido va tenuto sempre ben pulito e lubrificato col grasso. Per togliere la carenatura tirare verso l'alto.

MANUTENZIONE DI FINE STAGIONE

Pulire la macchina, il filtro dell'aria e la fresa con cura. Sostituire l'olio motore e l'olio cambio.

TABELLA RIASSUNTIVA MANUTENZIONE						
OPERAZIONE		OGNI 8 ORE	PRIME 20 ORE	OGNI 50 ORE	OGNI 100 ORE	OGNI 200 ORE
Olio motore	Controllare il livello	•				
	Cambiare	• (primo cambio)			•	
Filtro aria	Controllare	•				
	Sostituire					*
Candela	Controllare/registrare				•	
	Sostituire					•
Olio cambio	Controllare il livello			•		
	Sostituire					•
Controllare che la griglia aspirazione motore sia ben pulita		•				
Controllare affilatura e fissaggio zappe			•	•		
Lubrificare con grasso				•		
Controllo gioco innesto ruote			•	•		

• operazione raccomandata

* operazione da eseguire se necessario

ATTREZZI

FRESA CONTROROTANTE

La fresa serve per rompere lo strato superficiale del terreno onde aumentarne la permeabilità ed allo stesso tempo per liberarlo dalle erbe infestanti (fig. 11). Questa fresa è particolarmente indicata per terreni duri e tenaci, dove un motocoltivatore tradizionale freserebbe con difficoltà. La rotazione delle zappe contraria a quella delle ruote motrici mantiene ben aderente la macchina al terreno e permette di fresare il terreno più aggressivamente. Per eseguire un buon lavoro è molto importante la pressione che si esercita sul manubrio di guida per fare avanzare la macchina uniformemente. La profondità di fresatura può essere variata alzando o abbassando lo slittino centrale (fig. 10, pos. A). Per aumentare la profondità si può smontare lo slittino (fig. 10, pos. A).

ATTENZIONE, IMPORTANTE:

Sulla fresa sono montate due viti di sicurezza atte a proteggere la trasmissione della macchina, qualora un a pietra o un altro corpo estraneo blocchi bruscamente la rotazione della fresa. Se dovesse capitare quanto detto e la fresa anche se innestata non girasse più, occorre sostituire le viti di sicurezza. E' consigliabile tenerne sempre due di scorta (cod. 146374 – fig. 12).

N.B. Controllare che il montaggio dei coltelli sia corretto (fig. 11). Per cambiare l'olio nel gruppo fresa svitare le quattro viti del coperchio (fig. 11, pos. A). Se occorre aggiungere olio 85W90.

ASSOLCATORE RETROFRESA

Si applica posteriormente alla fresa e lavora congiuntamente ad essa. Serve per tracciare solchi per irrigazione o semina (fig. 13).

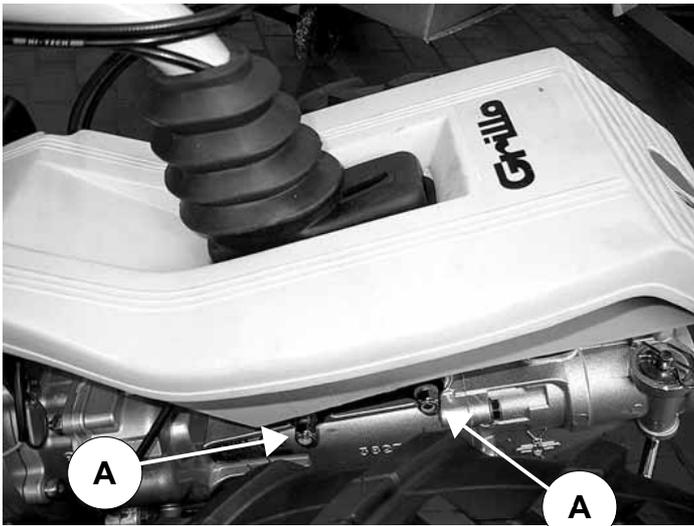


Fig. 1

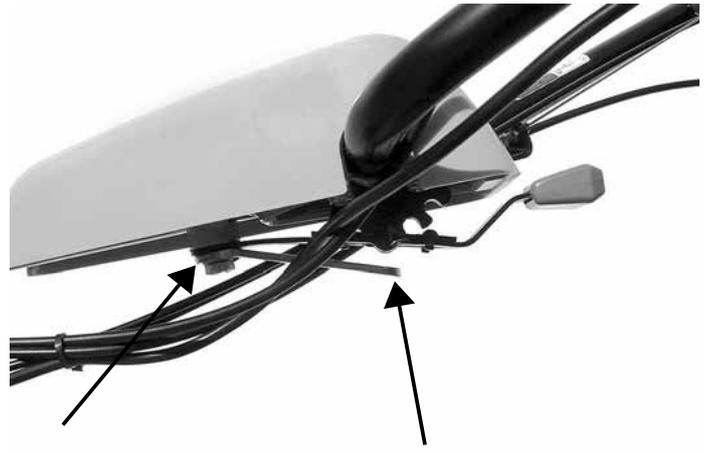


Fig. 1B



Fig. 1C

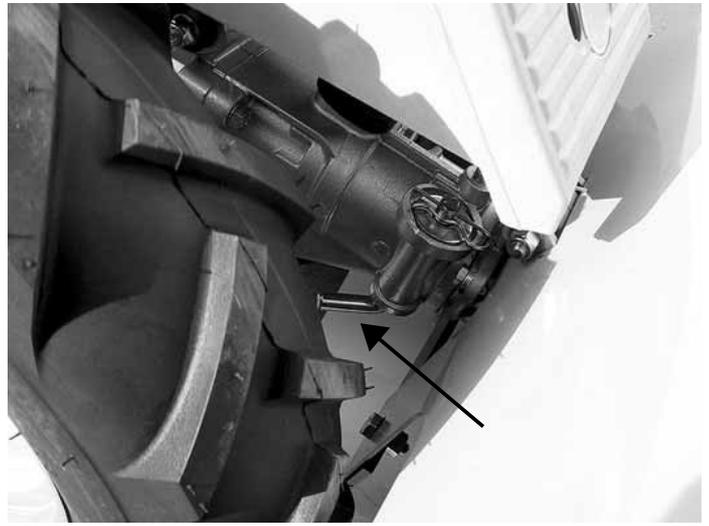


Fig. 1D

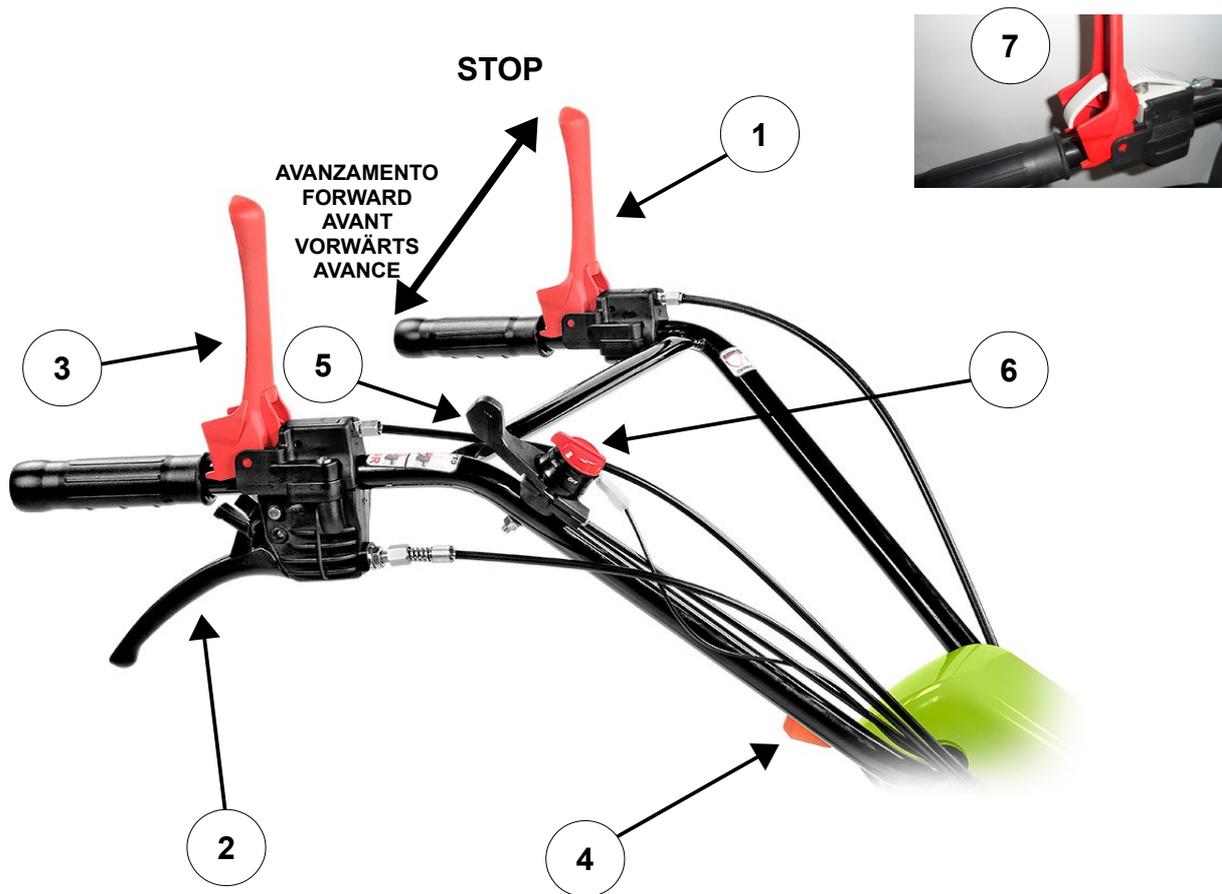


Fig. 2

DESCRIZIONE COMANDI

- 1- Leva avanzamento /arresto
- 2- Leva retromarcia
- 3- Leva innesto attrezzi
- 4- Leva posizionamento manubrio
- 5- Leva acceleratore
- 6- Arresto motore
- 7- Fermo leva

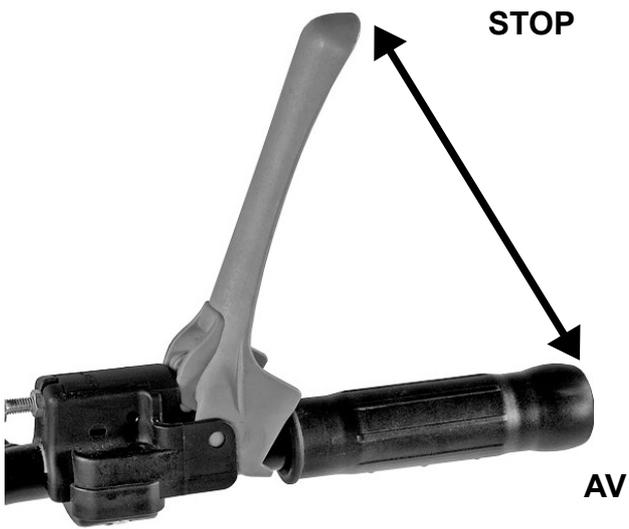


Fig. 3

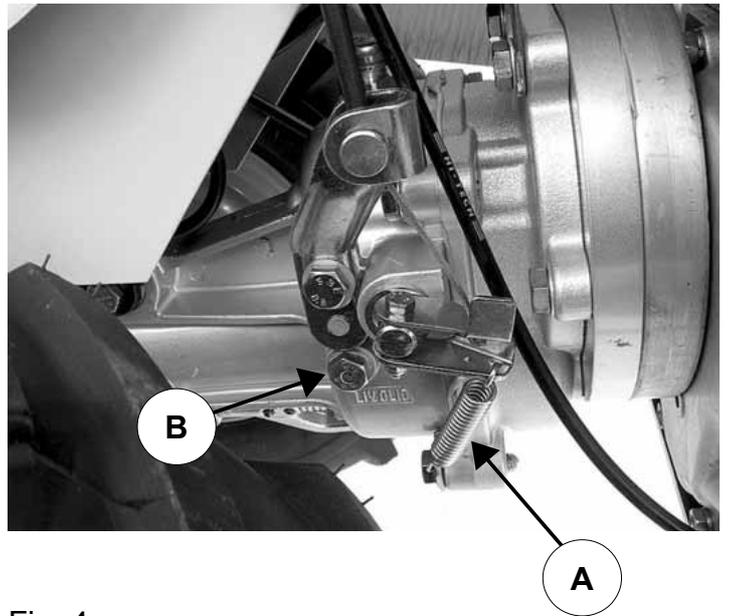


Fig. 4

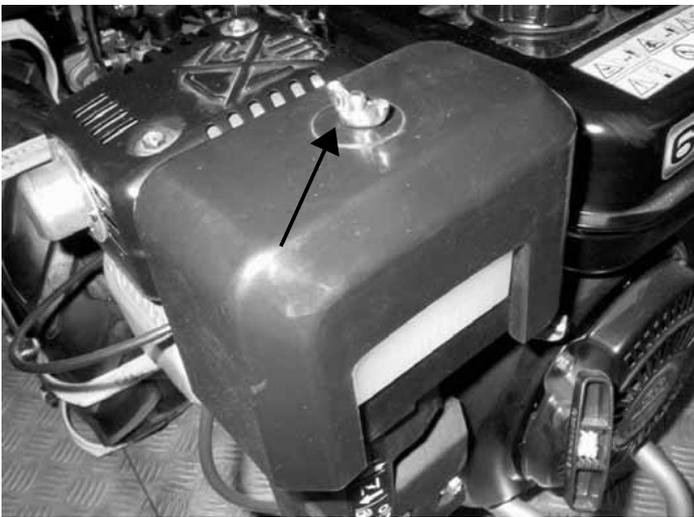


Fig. 5



Fig. 6

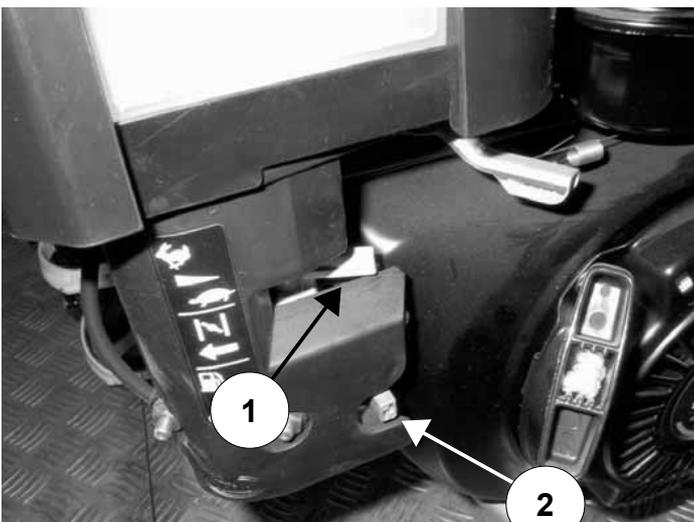


Fig. 7

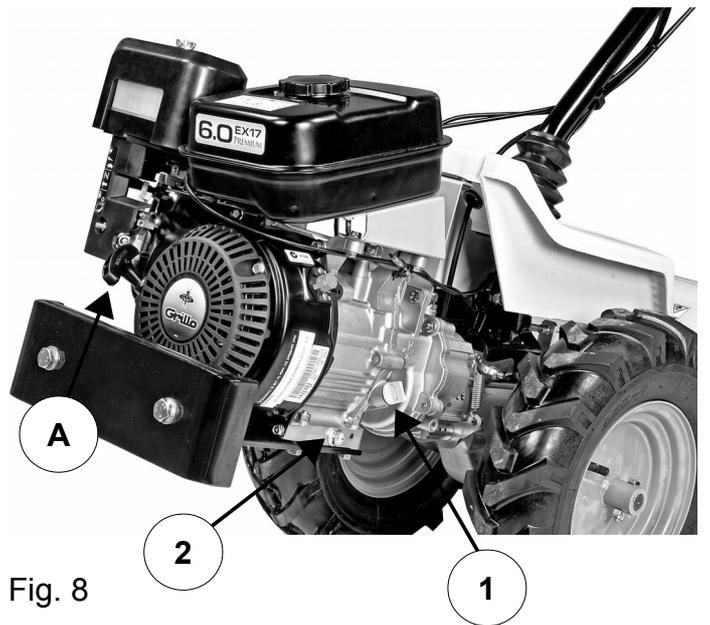


Fig. 8

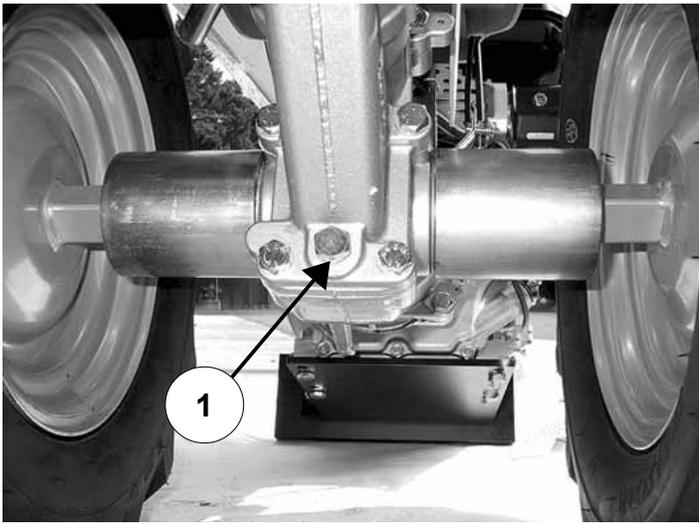


Fig. 9

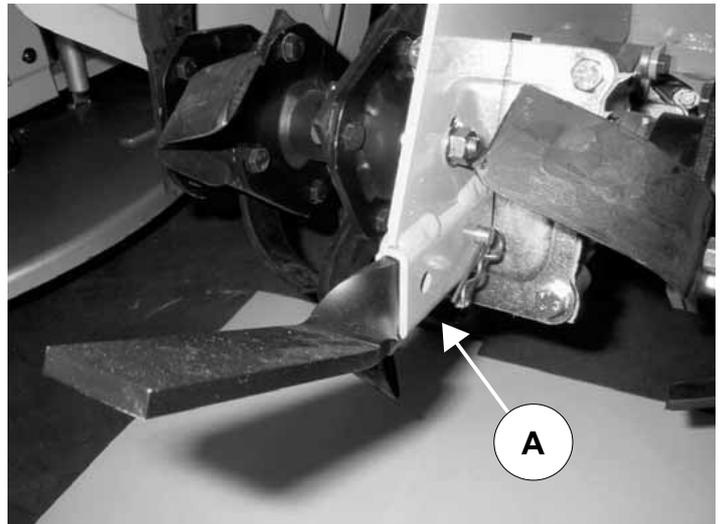


Fig. 10



Fig. 11

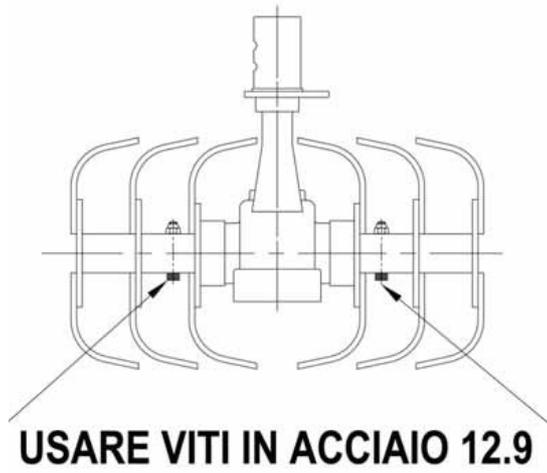
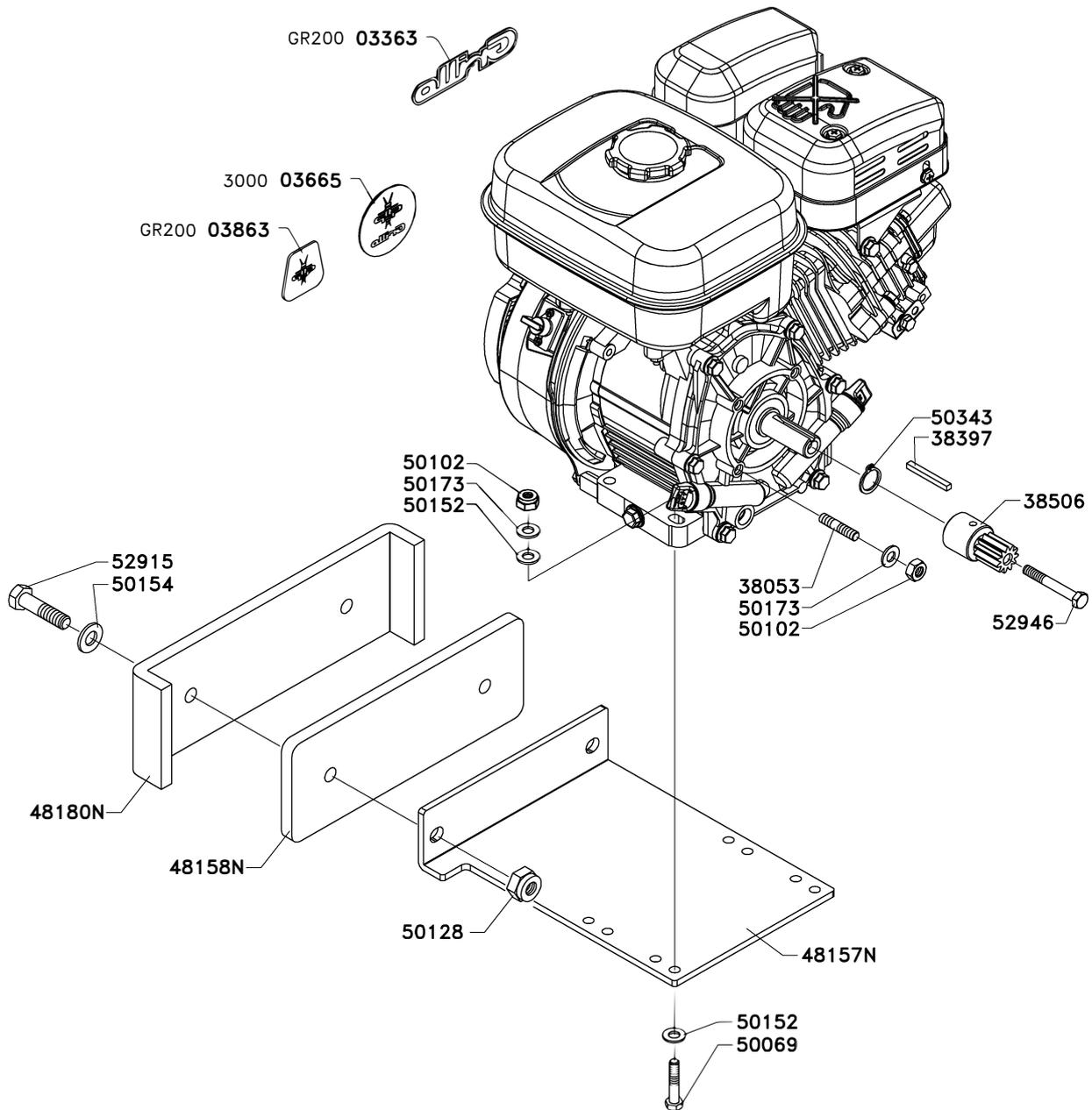


Fig. 12



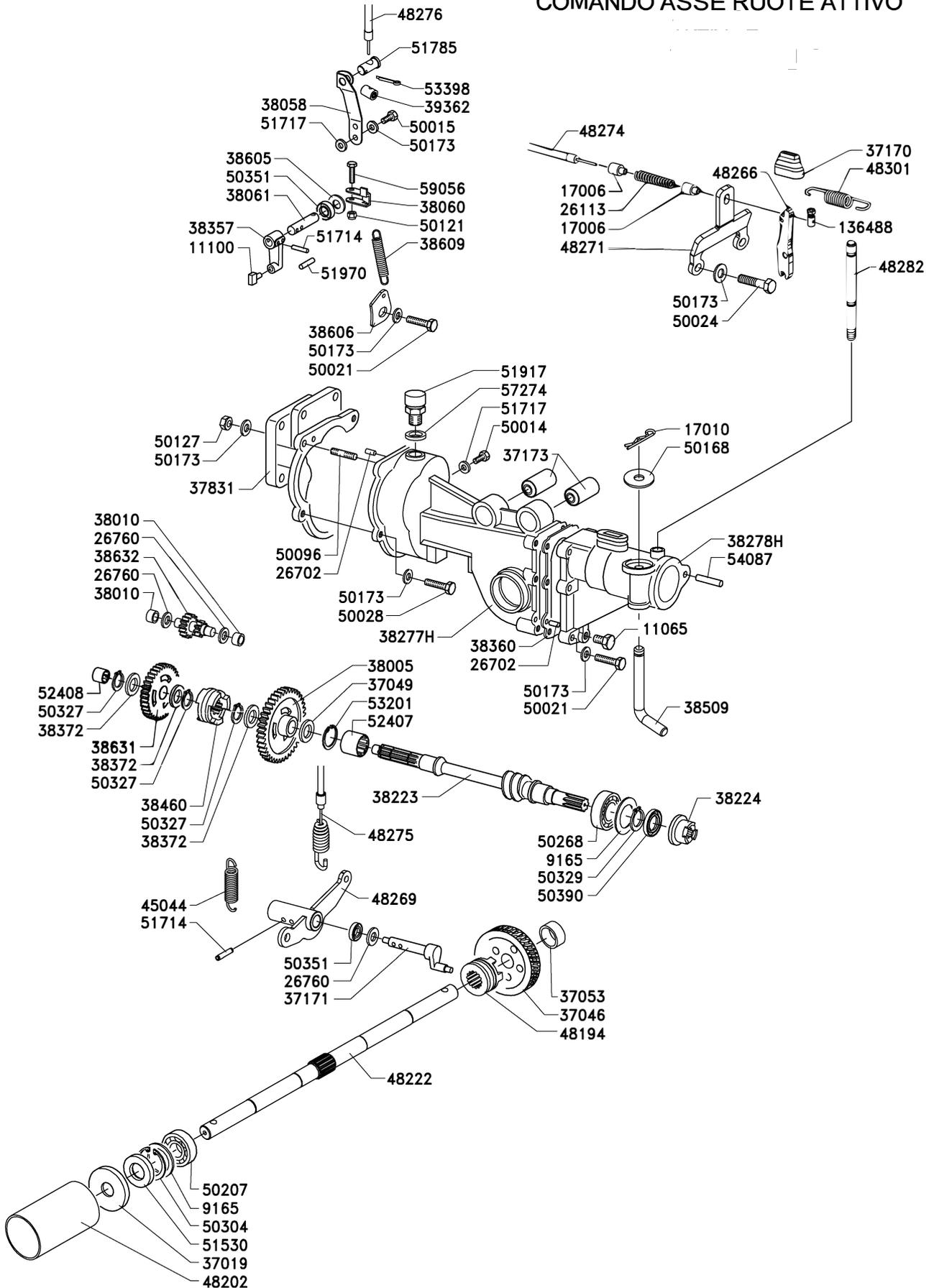
Fig. 13

G45

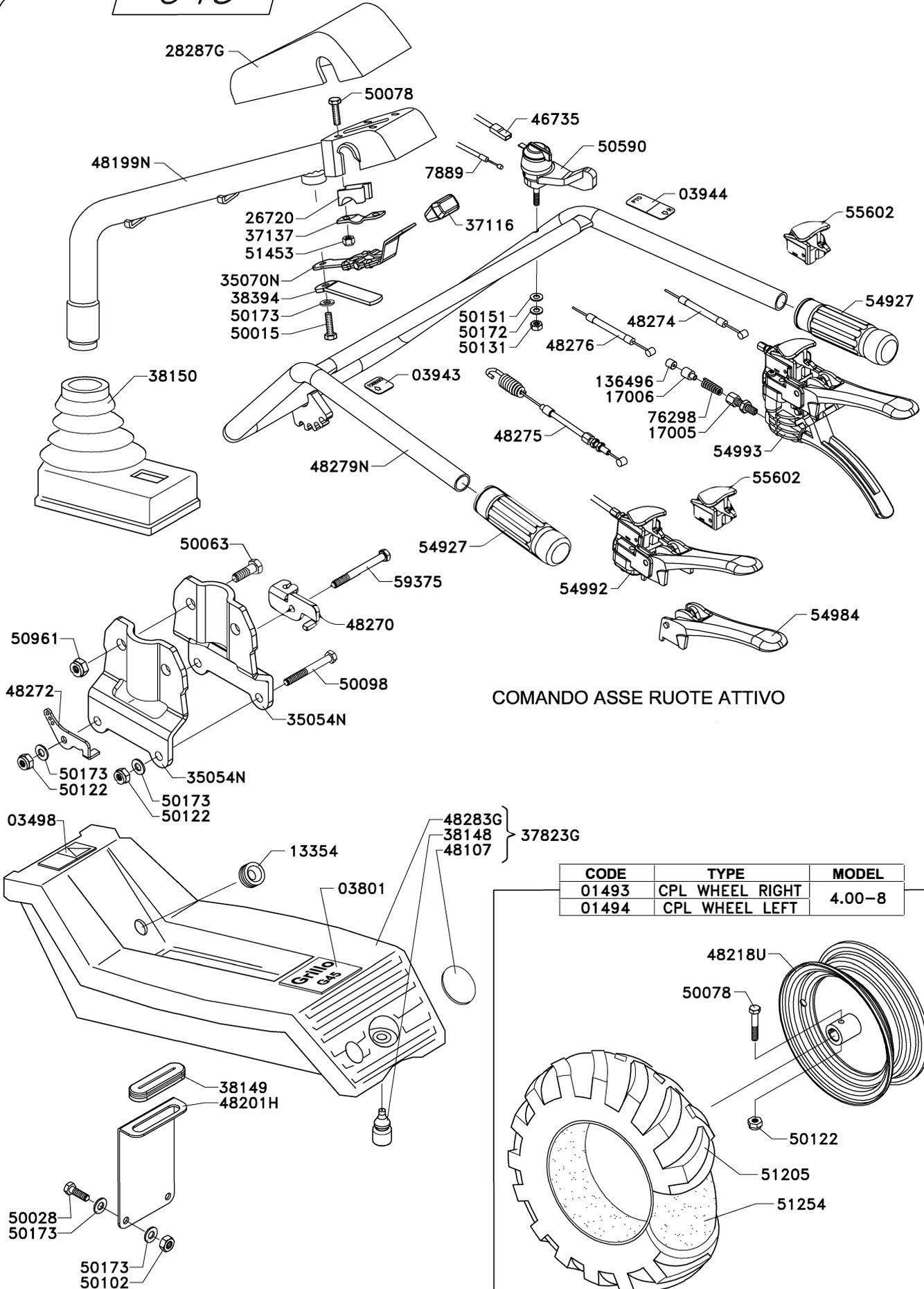


G45

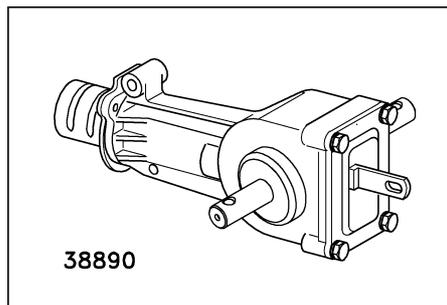
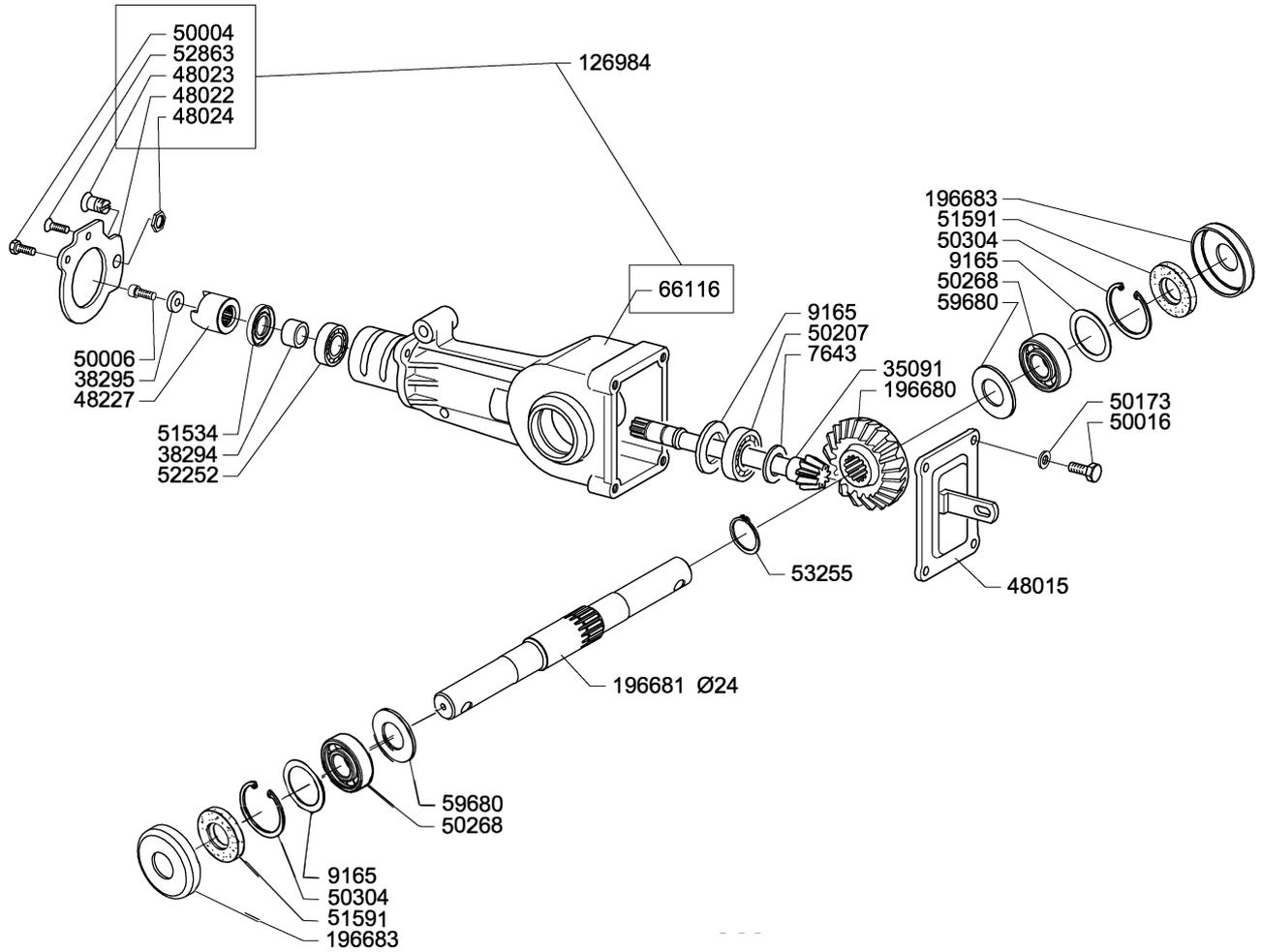
COMANDO ASSE RUOTE ATTIVO



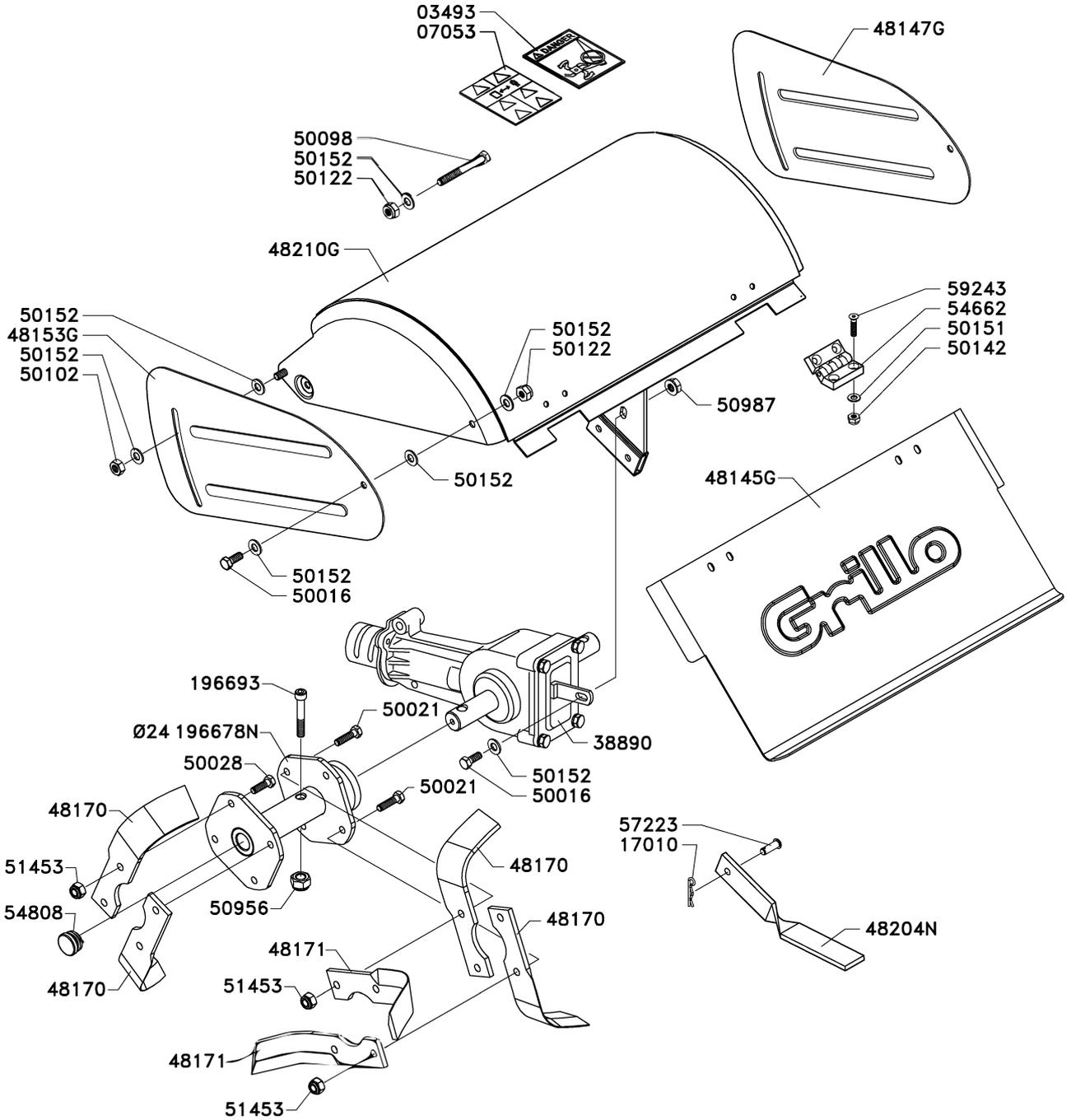
G45



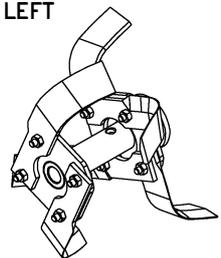
G45



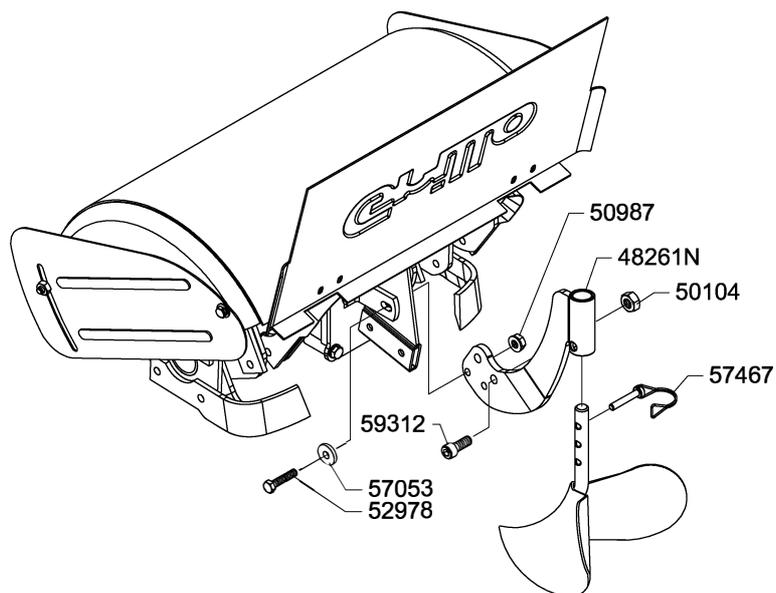
G45



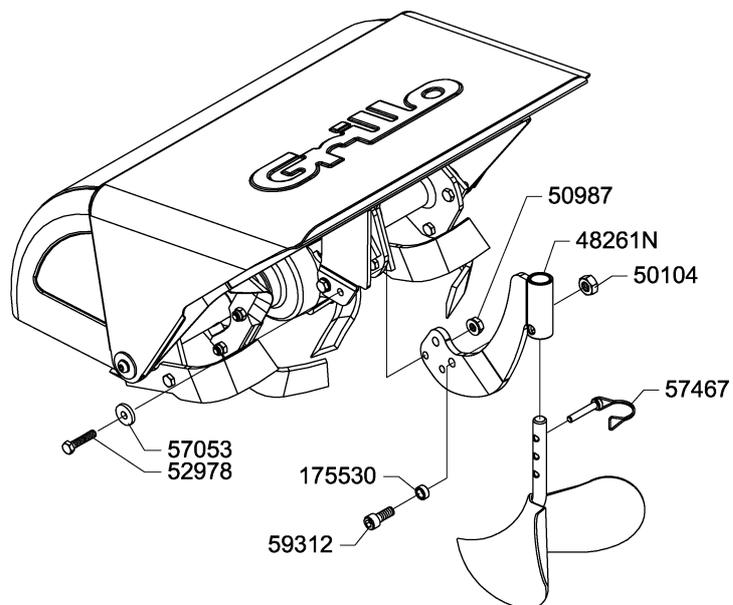
156957 RIGHT
156958 LEFT



G45



G46



G52

